

[Espagnol abajo]

[Français en bas]

IX MARKING THE KICK OFF OF THE UN DECADE ON FAMILY FARMING 2019-2028  
Civil Society and Indigenous Peoples' Mechanism (CSM) Intervention from the floor  
17 October 2019

*Esteemed delegates,*

We would like to convey our deep appreciation for this discussion taking place at the CFS. We welcome the fact that the UN Decade for Family Farming (UNDIFF) is being discussed at the CFS, the foremost space to address food security and nutrition in the UN. The guidelines and policy recommendations selected by the CFS as a 'family farming package', are a great first step for integrating the Decade into the CFS and viceversa. We also congratulate the initiative of the CFS Chair to join the International Steering Committee of the Decade.

In order to achieve the objectives of the UNDIFF, family farming must be based on agroecology and food sovereignty, embracing small-scale food producers, including fisher folks, pastoralists, forest people, waged workers and indigenous communities as the key agents of sustainable development.

Based on the latest data of FAO, the number of undernourished people in the world has been on the rise, climbing to 821,6 million people in 2018. In order to realize the Zero Hunger goal, the implementation of the UN Decade of Family Farming must also be synchronized with the progressive realization of human rights, which are universal and inalienable; indivisible; interdependent and interrelated. In this vein, we would like to emphasize the importance of the UN Declaration on the rights of peasants and other people working in rural areas (UNDROP) which should be the source of inspiration for future policy convergence processes here in the CFS and for any public policy process related to this Decade. The recognition, fulfillment, and protection of the rights of peasants contained in that UN Declaration will be the basis of the norms and indicators of success for the implementation of the UN Decade of Family Farming agenda.

We, small scale agroecological family farmers from around the world, representing the majority of the people involved in farming, are rapidly disappearing, facing numerous challenges, from depletion of natural resources to criminalization and hunger. This timely Decade structured in a well-crafted Global Action Plan, built on 7 pillars, must channel strong political commitment at national, regional and global levels, particularly through supportive public policies, investments and institutional frameworks for small scale family farming, based on inclusive and effective governance.

The Decade for Family Farming and the CFS, with the support of the Rome Based Agencies should also look into the best way for joining the organization of the Global Food Summit foreseen for 2021. An event of such a great importance should benefit from the framework of the Decade and the progressive process of the CFS. And certainly we cannot talk about Food without bringing family farmers at the table.

Finally we wish to conclude by saying that the CFS can play an important role in the implementation of this Decade. We are committed to work with our governments, with the Rome Based Agencies and the other CFS participants for building a solid process for an effective implementation of the Global Action Plan of the UNDIFF at national and regional levels. We hope that this Decade is our chance to end poverty and hunger and elevate the human rights in rural areas.

[Español – google translate]

## IX MARCANDO EL INICIO DE LA DÉCADA DE LA ONU SOBRE LA AGRICULTURA FAMILIAR 2019-2028 Intervención del mecanismo de la sociedad civil desde el piso

*Estimados delegados,*

Nos gustaría transmitir nuestro profundo agradecimiento por esta discusión que tiene lugar en el CFS. Acogemos con beneplácito el hecho de que el Decenio de las Naciones Unidas para la Agricultura Familiar (UNDAF) se esté debatiendo en el CFS, el principal espacio para abordar la seguridad alimentaria y la nutrición en las Naciones Unidas. Las pautas y recomendaciones de política seleccionadas por el CFS como un "paquete de agricultura familiar" son un gran primer paso para integrar el Decenio en el CFS y viceversa. También felicitamos la iniciativa del Presidente del CFS de unirse al Comité Directivo Internacional del Decenio.

Para lograr los objetivos del FNUDC, la agricultura familiar debe basarse en la agroecología y la soberanía alimentaria, y abarcar a los productores de alimentos a pequeña escala, incluidos los pescadores, los pastores, los habitantes del bosque, los trabajadores asalariados y las comunidades indígenas como agentes clave del desarrollo sostenible.

Según los últimos datos de la FAO, el número de personas desnutridas en el mundo ha aumentado, llegando a 821,6 millones de personas en 2018. Para alcanzar el objetivo del Hambre Cero, la implementación del Decenio de las Naciones Unidas para la Agricultura Familiar también debe sincronizarse con la realización progresiva de los derechos humanos, que son universales e inalienables; indivisible; interdependientes e interrelacionados. En este sentido, nos gustaría enfatizar la importancia de la Declaración de la ONU sobre los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales (UNDROP), que debería ser la fuente de inspiración para futuros procesos de convergencia de políticas aquí en el CFS y para cualquier público proceso político relacionado con esta década. El reconocimiento, el cumplimiento y la protección de los derechos de los campesinos contenidos en esa Declaración de la ONU serán la base de las normas e indicadores de éxito para la implementación de la agenda de la Década de la Agricultura Familiar de la ONU.

Nosotros, los pequeños agricultores familiares agroecológicos de todo el mundo, que representamos a la mayoría de las personas involucradas en la agricultura, estamos desapareciendo rápidamente, enfrentando numerosos desafíos, desde el agotamiento de los recursos naturales hasta la criminalización y el hambre. Esta Década oportuna estructurada en un Plan de Acción Global bien elaborado, construido sobre 7 pilares, debe canalizar un fuerte compromiso político a nivel nacional, regional y global, particularmente a través de políticas públicas de apoyo, inversiones y marcos institucionales para la agricultura familiar a pequeña escala, basada en la inclusión y gobernanza efectiva.

El Decenio para la Agricultura Familiar y el CFS, con el apoyo de las agencias con sede en Roma, también deberían buscar la mejor manera de unirse a la organización de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación prevista para 2021. Un evento de tanta importancia debería beneficiarse del marco de la década y el proceso progresivo del CFS. Y ciertamente no podemos hablar de comida sin traer a los agricultores familiares a la mesa.

Finalmente, deseamos concluir diciendo que el CFS puede desempeñar un papel importante en la implementación de este Decenio. Estamos comprometidos a trabajar con nuestros gobiernos, con las Agencias con sede en Roma y los demás participantes del CFS para construir un proceso sólido para una implementación efectiva del Plan de Acción Global del UNDFD a nivel nacional y regional. Esperamos que este Decenio sea nuestra oportunidad de acabar con la pobreza y el hambre y elevar los derechos humanos en las zonas rurales.

[Français – google translate]

IX MARQUANT L'OUVERTURE DE LA DÉCENNIE DES NATIONS UNIES SUR L'AGRICULTURE FAMILIALE 2019-2028

Mécanisme de la société civile Intervention du sol

*Chers délégués,*

Nous voudrions exprimer notre profonde gratitude pour cette discussion qui a eu lieu au CSA. Nous nous félicitons du fait que la Décennie des Nations Unies pour l'agriculture familiale (UNDFD) fasse l'objet de discussions au sein du CSA, le principal espace pour la sécurité alimentaire et la nutrition au sein des Nations Unies. Les directives et recommandations politiques sélectionnées par le CSA en tant que «paquet agricole familiale» constituent un excellent premier pas vers l'intégration de la Décennie dans le CSA et les vice-versa. Nous félicitons également l'initiative du président du CSA pour rejoindre le Comité directeur international de la Décennie.

Pour atteindre les objectifs du FNUAD, l'agriculture familiale doit reposer sur l'agroécologie et la souveraineté alimentaire, englobant les petits producteurs de produits alimentaires, notamment les pêcheurs, les pasteurs, les forestiers, les travailleurs et les communautés autochtones en tant qu'agents essentiels du développement durable.

Selon les dernières données de la FAO, le nombre de personnes sous-alimentées dans le monde a augmenté pour atteindre 821,6 millions de personnes en 2018. Afin de réaliser l'objectif Zéro Faim, la mise en œuvre de la Décennie des Nations Unies pour l'agriculture familiale doivent également être synchronisés avec la réalisation progressive des droits de l'homme, qui sont universels et inaliénables; indivisible; interdépendants et interdépendants. À cet égard, nous voudrions souligner l'importance de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des paysans et des autres personnes travaillant dans les zones rurales (UNDROP), qui devrait être une source d'inspiration pour les futurs processus de convergence des politiques au sein du CSA et pour tous les citoyens. processus politique lié à cette décennie. La reconnaissance, le respect et la protection des droits des paysans contenus dans cette Déclaration des Nations Unies constitueront la base des normes et indicateurs de succès pour la mise en œuvre du programme de la Décennie des Nations Unies pour l'agriculture familiale.

Nous, petits agriculteurs familiaux agro-écologiques du monde entier, représentant la majorité des personnes impliquées dans l'agriculture, disparaissent rapidement, faisant face à de nombreux défis, allant de l'épuisement des ressources naturelles à la criminalisation et à la faim. Cette décennie opportune, structurée en un plan d'action global bien conçu, reposant sur 7 piliers, doit canaliser un engagement politique fort aux niveaux national, régional et mondial, notamment par le biais de politiques publiques favorables, d'investissements et de cadres institutionnels pour la petite agriculture familiale, fondés sur des principes inclusifs. et gouvernance efficace.

La Décennie de l'agriculture familiale et le CSA, avec le soutien des agences basées à Rome, devraient également rechercher le meilleur moyen de rejoindre l'organisation du Sommet mondial de

l'alimentation prévu pour 2021. Un événement d'une si grande importance devrait bénéficier du cadre de la Décennie et le processus progressif du CSA. Et nous ne pouvons certainement pas parler de nourriture sans amener les agriculteurs familiaux à la table.

Enfin, nous souhaitons conclure en disant que le CSA peut jouer un rôle important dans la mise en œuvre de cette décennie. Nous nous sommes engagés à travailler avec nos gouvernements, les agences basées à Rome et les autres participants du CSA, afin de mettre en place un processus solide pour une mise en œuvre efficace du Plan d'action global du FNDF aux niveaux national et régional. Nous espérons que cette Décennie sera notre chance de mettre fin à la pauvreté et à la faim et d'élever les droits de l'homme dans les zones rurales.